






- 1. CAL BAYONA
- 2. TORRE DE SANT JOAN
- 3. CAL MIQUELET
- 4. CAL PONS
- 5. CAL FLO
- 6. CAL VALLÈS
- 7. CAL RASPALL
- 8. CAL SABATÉ
- 9. FESTES DEL ROSER
- 10. CAL SIMON
- 11. EL CAMÍ RAL I MONTserrat POCH
- 12. LA MIRANDA
- 13. BARRAQUES DE PEDRA SECA
- 14. SALTANT DEL PÈLAG ROQUER

-  Punt d'Informació Turística
-  Aparcament

*Nuclis amb encant*

# VALLBONA D'ANOIA

COMPARTEIX LA TEVA EXPERIÈNCIA  
AMB NOSALTRES.

-  Anoiaturisme
-  Anoiaturisme
-  anoiaturisme

[www.anoiaturisme.cat](http://www.anoiaturisme.cat)





### 1. CAL BAYONA

Casal modernista d'estiueig construït a finals del segle XIX i adaptat al xamfrà de la carretera. També se'l coneix com a Vil·la Maria Massagué.

Casal modernista de veranejo construido a finales del siglo XIX y adaptado al chaflán de la carretera. También se conoce como Villa Maria Massagué.

Modernista summer house built at the end of the 19th century and shaped to match the curve of the road. Also known as Villa Maria Massagué.



### 2. TORRE DE SANT JOAN

Construïda el 1935, esdevé una de les principals mostres del darrer modernisme a Vallbona. També coneguda com a Ca la Vidua.

Construida en 1935, se convirtió en una de las principales muestras del último modernismo en Vallbona. También se conoce como Ca la Vidua.

Built in 1935, this became one of the leading examples of late Modernisme in Vallbona. It is also known as Ca la Vidua.



### 3. CAL MIQUELET

Casal de la família Moragrega, migrats a Mèxic on fundaren un important grup comercial. En destaca l'esgrafiàt de la façana, obra de Ferran Serra i Sala, Ferdinandus.

Casal de la familia Moragrega, que migró a México, donde fundó un importante grupo comercial. Destaca el esgrafiado de la fachada, una obra de Ferran Serra i Sala, Ferdinandus.

Home of the Moragrega family, who founded a major retailing business after emigrating to Mexico. A striking feature is the sgraffiti on the façade carried out by Ferran Serra i Sala, also known as Ferdinandus.

### 4. CAL PONS

Notable edifici gòtic. Un dels hostals més antics i rellevants de la població, en la qual n'hi van arribar a existir una cinquantena. Aquest era l'hostal preferit del baró de Maldà, que en parla al seu Calaix de Sastre.

Notable edificio gótico. Uno de los hostales más antiguos y relevantes de la población, en la que llegó a haber unos cincuenta. Este era el hostal favorito del barón de Maldà, que lo menciona en su Calaix de Sastre.

Notable Gothic building. One of the town's oldest and most important guesthouses, of which at one point there were as many as 50. This guesthouse was favoured by the Baron of Maldà, who mentions it in his Calaix de Sastre.



### 5. CAL FLO

Estatge original dels Badorc, vidriers de Vallbona des del 1546. A la façana encara es pot identificar un setrill, amb la data 1671.

Vivienda original de los Badorc, vidrieros de Vallbona desde 1546. En la fachada, aún se puede identificar una aceitera con la fecha 1671.

Originally the home of the Badorc family, glassmakers of Vallbona since 1546. An olive oil bottle can still be seen in the façade, with the date of 1671.

### 6. CAL VALLÈS

El primer gran hostal de Vallbona. Regentat pels Jaume ja a mitjan segle XVI. L'any 1660 passa als Vallès.

El primer gran hostal de Vallbona, regentado por los Jaume desde mediados del siglo XVI. En 1660 pasó a manos de los Vallès.

Vallbona's first major guesthouse, run by the Jaume family from the mid-16th century. In 1660 it passed to the hands of the Vallès.

### 7. CAL RASPALL

Antic estatge dels nobles Ferrer (d'aquí la presència d'un escut heràldic), serà l'estatge dels Mora, senyors de Vallbona, Cabrera i Vilanova d'Espoia. Al segle XIX passarà a formar part de Cal Vallès, i al segle XX passa a ser novament un casal independent, ara amb la denominació de Cal Raspall.

Antigua vivienda de los nobles Ferrer, motivo por el que luce un escudo heráldico. Fue la vivienda de los Móra, señores de Vallbona, Cabrera y Vilanova d'Espoia. En el siglo XIX, pasó a formar parte de Cal Vallès y, en el siglo XX, volvió a ser un casal independiente, denominado Cal Raspall.

Former home of the Ferrer nobles, hence its heraldic shield. It became home to the Móra family, lords of Vallbona, Cabrera and Vilanova d'Espoia. In the 19th century it became part of Cal Vallès, and in the 20th century it once again became an independent house known as Cal Raspall.



### 8. CAL SABATÉ

Segurament, la casa més antiga de Vallbona. Gran masia que s'orienta acarant l'entrada cap al camí ral, però mostrant-li la façana lateral i no la principal.

Es probablemente la casa más antigua de Vallbona. Gran masía con la entrada encarada hacia el camino real, pero mostrándole la fachada lateral, y no la principal.

This is probably the oldest house in Vallbona. A large masia with the main entrance giving access to the camino real, or royal highway, although a side façade, not the main one, runs parallel to the road.



### 9. FESTES DEL ROSER

Les Festes del Roser de Vallbona duren tot l'any, però el moment central es produeix el Dilluns de Pasqua Granada, amb el Treure Ball a la plaça de l'església. Diversos murals ens recorden el moment al carrer Nou.

Las fiestas del Roser de Vallbona duran todo el año, pero tienen su momento central el Lunes de Pascua Granada, con la celebración del Treure Ball. Varios murales nos recuerdan este momento en el Carrer Nou.

The Vallbona Rose Festival lasts all year round but it reaches a crescendo on the Monday of Pentecost, when the Treure Ball is held. Various murals celebrate the occasion in Carrer Nou.



### 10. CAL SIMON

També coneguda com a Fonda Simón, és un conjunt modernista que actua com a hotel benestant, cinema, sala de ball i restaurant fins a mitjan segle XX.

También se conoce como Fonda Simón. Es un conjunto modernista que funcionó como hotel acomodado, cine, sala de baile y restaurante hasta mediados del siglo XX.

Also known as Fonda Simón, this modernist group of buildings acted as a well-appointed hotel, cinema, dance hall and restaurant until mid-way through the 20th century.

### 11. EL CAMÍ RAL I MONTSERRAT POCH

Vallbona d'Anoia no és un poble camí, però sí que neix i viu gràcies al camí ral d'Aragó. Hostals, fondes i altres serveis s'alineen al llarg del seu recorregut: el carrer Major. Però Vallbona també fou el poble natal de Montserrat Poch, considerada la capítost dels bandolers catalans entre 1570 i 1578.

Vallbona d'Anoia no es un pueblo camino, pero sí que nace y vive gracias al camino real de Aragón. Hostales, fondas y otros servicios se alinean a lo largo de su recorrido: la calle Major. Pero Vallbona también fue el pueblo natal de Montserrat Poch, considerado el capitoste de los bandoleros catalanes entre 1570 y 1578.

Vallbona d'Anoia is not a highway settlement, but it does owe its birth and existence to the Aragon camino real. Guesthouses, inns and other services line the length of its main thoroughfare, the Carrer Major. But Vallbona was also the birthplace of Montserrat Poch, considered the foremost Catalan bandit between

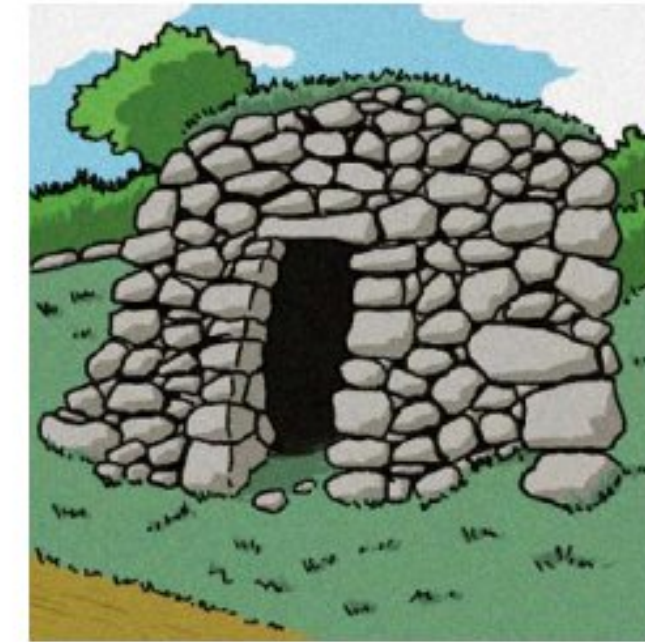


### 12. LA MIRANDA

Parc i mirador situat a la part alta del poble. Permet una visual completa del congost de Capellades i el castell de Cabrera.

Parque y mirador situado en la parte alta del pueblo, desde el que se puede disfrutar de una vista completa del congosto de Capellades y del castillo de Cabrera.

A park and viewpoint located in the upper part of the village. It affords a complete view of the Capellades canyon and Cabrera castle.

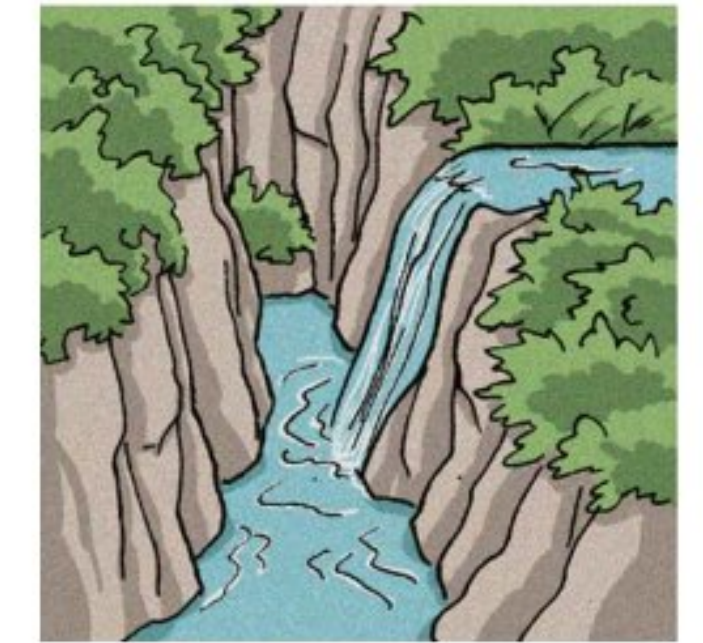


### 13. BARRAQUES DE PEDRA SECA

Tot i tenir un terme petit i muntanyós, Vallbona d'Anoia fou un municipi vitivinícola. El cultiu de la vinya s'efectuava en terrasses i les dificultats en els moviments de les persones obligaven a crear aixoplucs. Són gairebé 60 barraques de vinya, de totes les tipologies, les que podrem trobar repartides pel terme i que podreu descobrir amb l'aplicació Barraques Go!

A pesar de tener un término pequeño y montañoso, Vallbona d'Anoia fue un municipio vitivinícola. El cultivo de la vid se efectuaba en terrazas. Para facilitar el movimiento de las personas que trabajaban en las tierras, se construyeron barracas a modo de refugio. Diseminadas por el término municipal, encontramos casi 60 barracas de vid de diferentes tipologías, que podréis descubrir con la aplicación Barraques Go!

Despite its small and mountainous terrain, Vallbona d'Anoia was a wine-growing municipality. Vines were tended on terraces. To facilitate the movement of those who worked on the land, huts were built to provide shelter. Almost 60 vine huts of various kinds are scattered throughout the municipality, which can be discovered by means of the app Barraques Go!



### 14. SALTANT DEL PÈLAG ROQUER

Saltant d'aigua del riu Anoia, proper al molí de ca l'Alert (Cabrera d'Anoia). Salto de agua del río Anoia, cerca del molino de Ca l'Alert (Cabrera d'Anoia). Waterfall in the Anoia river, near the Ca l'Alert mill (Cabrera d'Anoia).

Idiomes:

CATALÀ  
ESPAÑOL  
ENGLISH



### Punt d'Informació Turística

Carrer Major, 110 - 08785 Vallbona d'Anoia

Tel. 93 771 80 02

vallbona@vallbonadanoia.cat - www.vallbonadanoia.cat

ajvallbonadanoia @ajvallbonadanoia

